



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункты 118 и 62(а) повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов**

**Ликвидация расизма и расовой дискриминации:
ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

**Последствия проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1
для бюджета по программам**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Введение

1. На 45-м заседании 21 ноября 2008 года Третий комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 178 голосами, причем никто не голосовал против и не воздержался. По пункту 13 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции было проведено раздельное голосование, и он был принят 165 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Ряд делегаций выступили с заявлениями по мотивам голосования. Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях для бюджета по программам, содержащееся в документе A/C.3/63/L.72.

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. Согласно положениям пунктов 12, 13, 14, 18 и 27 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 Генеральная Ассамблея:



а) отмечает продолжающееся отставание с рассмотрением докладов государств-участников, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом по ликвидации расовой дискриминации периодических докладов государств-участников без неоправданных задержек, а также просьбу Комитета к Генеральной Ассамблее разрешить ему увеличить продолжительность его заседаний, которая в настоящее время составляет всего шесть недель в год;

б) постановляет уполномочить Комитет увеличить начиная с августа 2009 до 2011 года продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии в качестве временной меры;

в) постановляет также провести оценку ситуации с продолжительностью заседаний Комитета на своей шестьдесят пятой сессии на основе оценки Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с учетом более всестороннего подхода к отставанию с рассмотрением документов для договорных органов по правам человека и увеличения числа докладов государств-участников, представляемых в соответствии с конвенциями в области прав человека;

г) просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

е) предлагает Председателю Комитета по ликвидации расовой дискриминации представить устный доклад о работе Комитета Генеральной Ассамблее и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

III. Связь содержащихся в проекте резолюции просьб с программой работы на двухгодичный период 2008–2009 годов

3. Содержащиеся в проекте резолюции просьбы касаются программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов по правам человека» программы 19 «Права человека» и подпрограммы 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание», о которых говорится в документе «Двухгодичный план по программам и приоритеты на период 2008–2009 годов»¹. Они также относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 23 «Права человека» и разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов².

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Добавление № 6 (A/61/6/Rev.1).*

² Там же, *шестьдесят вторая сессия, Добавление № 6 (A/62/6/Add.1).*

IV. Мероприятия по выполнению просьб и дополнительные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов

4. В случае, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1, ожидается, что дополнительные потребности на двухгодичные периоды 2008–2009 и 2010–2011 годов могут превысить уровень нынешних ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, что будет связано с необходимостью покрытия расходов по персоналу, выплаты суточных членам Комитета и удовлетворения потребностей в конференционном обслуживании 10 дополнительных заседаний в августе 2009 года, не включенных в расписание конференций и совещаний на 2009 год. Кроме того, в двухгодичном периоде 2010–2011 годов планируется проводить по 20 дополнительных заседаний Комитета ежегодно.

5. Что касается пункта 13 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1, то на его семьдесят третьей сессии Комитет по ликвидации расовой дискриминации был устно информирован о том, что в связи с его просьбой к Секретариату рассмотреть все возможные меры, которые позволили бы увеличить продолжительность его заседаний в ходе семьдесят пятой сессии в августе 2009 года на одну неделю, сметные потребности на 2009 год увеличатся на 437 800 долл. США.

6. Принимая во внимание положения пункта 13 постановляющей части проекта резолюции, в котором Генеральная Ассамблея постановляет уполномочить Комитет в 2010 и 2011 годах увеличить продолжительность его заседаний на одну неделю (по две дополнительные недели заседаний в рамках сессий в год), предполагается, что благодаря дополнительному времени, отведенному для заседаний, Комитет сможет рассматривать приблизительно на шесть докладов в год больше, что позволит увеличить на 25 процентов число докладов, рассматриваемых ежегодно, и не допустить дальнейшего увеличения нынешнего отставания, о котором говорится в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции.

7. На дополнительных заседаниях Комитета потребуется устный перевод на все шесть официальных языков. Кроме того, будет необходимо составление кратких отчетов обо всех дополнительных заседаниях. Для проведения дополнительных заседаний в 2009 году дополнительно потребуются 160 страниц предсессионной документации на четырех языках (английском, испанском, русском и французском) и 30 страниц послесессионной документации на всех шести официальных языках; в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, как ожидается, потребуется по 360 страниц предсессионной документации на четырех языках и по 60 страниц послесессионной документации на всех шести официальных языках ежегодно.

8. Предполагается, что для финансирования дополнительных потребностей в должностях уровня С-2 из расчета по шесть месяцев работы в год в двухгодичном периоде 2010–2011 годов потребуются дополнительные ассигнования по статье «Временный персонал общего назначения».

9. Что касается пункта 18 постановляющей части проекта резолюции, то внимание Комитета обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом, на который возложена ответствен-

ность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

10. Что касается пункта 27 постановляющей части проекта резолюции, то в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов предусмотрены ассигнования для представления Председателем устного доклада о работе Комитета и его участия в интерактивном диалоге с Генеральной Ассамблеей.

11. Информация о дополнительных потребностях на 2009 год в связи с проведением мероприятий, о которых говорится в пунктах 4 и 5 выше (на сметную сумму в 437 800 долл. США), приводится в таблице ниже.

12. Ниже также приводится информация о чистых потребностях в ассигнованиях на общую сумму в 1 872 400 долл. США, необходимых для проведения в двухгодичном периоде 2010–2011 годов 40 дополнительных заседаний Комитета и предназначенных для покрытия расходов на выплату суточных членам Комитета и окладов сотрудников на должностях класса С-2, которые финансируются по статье «Временный персонал общего назначения», из расчета по шесть месяцев работы ежегодно, а также расходов на конференционное обслуживание.

Дополнительные потребности (В долл. США)

<i>Раздел бюджета</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010–2011 годы</i>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление: обслуживание заседаний, устный перевод и документация	379 900	1 519 400
23. Права человека: суточные для членов Комитета	54 200	216 800
Расходы по персоналу (1 сотрудник на должности С-2 из расчета шести месяцев работы в год)	–	121 600
Итого (раздел 23)	54 200	338 400
28Е. Административное обслуживание, Женева: вспомогательное обслуживание	3 700	14 600
35. Налогообложение персонала	–	14 000
Раздел 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»	–	(14 000)
Всего	437 800	1 872 400

V. Изменения, которые необходимо внести в бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

13. В случае если Генеральная Ассамблея примет данный проект резолюции, в запланированные мероприятия по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect. 23) и

Согг.1) потребуется внести следующие изменения, обусловленные внесением коррективов в уже утвержденные мероприятия по основному обслуживанию Комитета по ликвидации расовой дискриминации: в пункте 23.66(a)(xv) заменить слова «основное обслуживание заседаний Комитета (120)» словами «основное обслуживание заседаний Комитета (130)».

14. Соответствующие относящиеся к сессиям Комитета мероприятия на двухгодичный период 2010–2011 годов будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на данный двухгодичный период.

VI. Возможности покрытия расходов за счет существующих ресурсов и резервный фонд

15. В разделах 2, 23 и 28Е бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов ассигнований на обслуживание одной недели дополнительных заседаний Комитета в 2009 году не предусмотрено.

16. Следует напомнить, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, для каждого двухгодичного периода создается резервный фонд, предназначенный для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с выполнением решений директивных органов, не учтенных в бюджете по программам. Согласно данной процедуре, если предлагаемые дополнительные расходы превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия осуществляются только за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия переносятся на последующие двухгодичные периоды.

17. Секретариат провел обзор утвержденной программы работы по разделам 2, 23 и 28Е бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Он пришел к мнению о том, что указанные в таблице выше потребности на 2009 год по разделу 23 «Права человека», связанные с выплатой суточных членам Комитета (54 200 долл. США), и по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева», связанные с покрытием расходов на конференционное обслуживание (3 700 долл. США), можно покрыть за счет ассигнований по этим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

18. Что касается дополнительных потребностей в размере до 379 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, то на данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в разделе 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение данного двухгодичного периода с целью покрытия дополнительных расходов на конференционное обслуживание в размере 379 900 долл. США; таким образом, их можно было бы покрыть за счет средств резервного фонда, в связи с чем в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов необходимо будет предусмотреть дополнительные ассигнования, которые Генеральная Ассамблея должна будет утвердить на текущей сессии. Сводное заявление об использовании средств резервного фонда, отражающее весь объем дополнительных по-

требностей, которые вытекают из всех заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренных смет, будет представлено Ассамблее Генеральным секретарем к концу основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с его предложениями относительно того, в какой степени следует задействовать средства резервного фонда для удовлетворения этих дополнительных потребностей.

VII. Вывод

19. Следует отметить, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей пересмотренного проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 общий объем чистых дополнительных потребностей, вытекающих из этих предложений и относящихся к разделу 2 «Дела Генеральной ассамблеи и Экономического и Социального совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, составит, как это указано в пунктах 17 и 18, 379 900 долл. США. Объем необходимых дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов будет определен в контексте сводного заявления по всем заявлениям о последствиях для бюджета по программам и пересмотренным сметам на двухгодичный период 2008–2009 годов, которое будет представлено Генеральной Ассамблее к концу основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с предложениями относительно использования средств резервного фонда для удовлетворения этих дополнительных потребностей.

20. В случае принятия Генеральной Ассамблеей пересмотренного проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 чистые потребности на двухгодичный период 2010–2011 годов, которые составляют в общей сложности 1 872 400 долл. США и относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (1 519 400 долл. США), разделу 23 «Права человека» (338 400 долл. США), разделу 28E «Административное обслуживание, Женева» (14 600 долл. США) и разделу 35 «Налогообложение персонала» (14 000 долл. США) и которые будут компенсированы эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления от налогообложения персонала», будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.